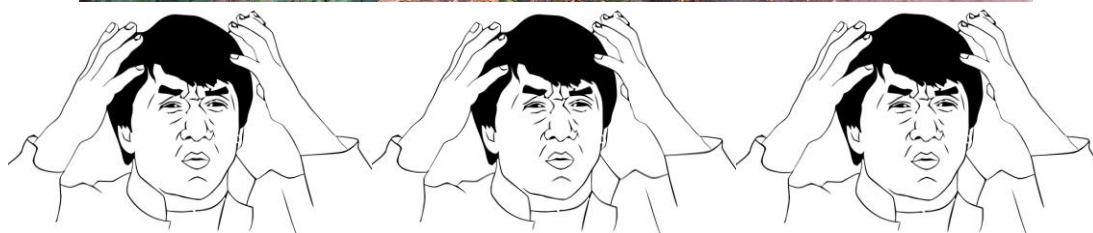


Hong Kong Trail Orienteering Championships 2018 (Relay)
香港沿徑定向錦標賽 2018 (接力賽)

Event Bulletin #1 一號賽事公告
(Entry Information 報名資訊)



2018-12-08 (Sat) Yuen Long Park
Organized by Orienteering Association of Hong Kong
2018 年 12 月 8 日(六) 元朗公園
由香港定向總會主辦

General Information 一般資訊

Date: 8 December 2018 (Saturday)

日期：2018 年 12 月 8 日(星期六)

Time: 01:00 p.m. to 05:00 p.m.

時間：下午 1 時至下午 5 時

Venue: Yuen Long Park

地點：元朗公園

Type: 3-Person Team Relay (Pre-O + Temp-O), Colour Map with IOF Symbol.

形式：3 人隊際接力賽(精確賽+速決賽)，彩圖及國際定向聯盟符號。

Rule: Competition Rules for IOF Trail Orienteering Events (valid from 1 January 2018) and the

OAHK Orienteering Competition By-Law (valid from January 2018) apply to this event.

規則：賽事採用國際定向聯盟沿徑定向比賽規則及香港定向總會定向賽事則例

Class: Open, Student

組別：公開組，學生組

Prizes: Medals will be awarded to the best 3 places for each class

獎項：每組前 3 名獲發獎牌

Classes Details 組別詳情

Classes 組別	Open Class 公開組	Student Class* 學生組*
Entry Fee 報名費	HK\$120 /Team 每組	HK\$120 /Team 每組
*All members in the Student Class should be full-time students (including university students) *所有學生組的隊員必須為全日制在校學生(包括大專學生)		

Entry Details 報名詳情

- Please register via online and pay by designated arrangement (application by fax and post-dated cheque will not be accepted).
請前往網站報名，並以指定方法繳交報名費 (大會不接受傳真報名及期票)。
- Only one of the team members needs to submit the application.
每隊只需其中一人遞交報名表則可。
- Deadline will be on **3 December 2018 (Monday)**.
截止日期為 **2018 年 12 月 3 日(星期一)**。
- Public Liability Insurance is covered by the Association. Participants/Parents may consider purchasing other insurances.
大會已購買公眾責任保險，參加者/家長可考慮自行購買其他保險。
- The information provided by you will only be used for the enrollment of recreation and sports activities organized by our Association and co-organizing parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact the staff of our Association.
你所提供的資料只用作本會與合辦機構的康體活動報名事宜，在遞交申請表後，如欲更改或查詢你的個人資料，可與本會職員聯絡。
- Any enquiry please contact staff of our Association by:
任何查詢請聯絡本會職員：
 1. Mail: Room 1014, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong
郵寄：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1014 室
 2. Phone 電話: 2504-8112
 3. Email 電郵: info@oahk.org.hk

Embargoed Areas 封場範圍

- Area shaded in purple stripes (Map A) will be embargoed for orienteering or field survey activities since now, except with event organizer's permission. Since 7 December 2018 8:00 a.m. to 8 December 2018 5:00 p.m., the embargoed area will be closed for competitors. Competitors shall not visit the embargoed area during this period, or they will be disqualified.
由即日起，賽員未經賽會同意，不得進入紫色間線內的封場範圍 (圖 A) 進行定向或測繪活動。賽區將由 2018 年 12 月 7 日上午 8 時起至 12 月 8 日下午 5 時列為賽事禁區。賽員於比賽前進入禁區範圍，會被取消參賽資格。



Map A. Embargoed area 圖 A. 封場範圍

Competition Centre 賽事中心

To be announced 容後公佈

Course Information (Tentative) 賽程資料(暫定)

- Two classes share the same course in this competition.
是次比賽兩組賽程相同。
- The relay competition has 3 team members, and consists of two parts: Pre-O and Temp-O, for each of the team member.
接力賽有三棒，每棒有兩部分：精確賽和速決賽。
 1. Pre-O
精確賽
 - There will be 21 Pre-O controls. Each team member may choose any of the 7 controls to complete all 21 controls within the time allotted per team.
設 21 個精確賽控制點，每棒任選 7 個控制點，每隊總限時間內完成 21 個控制點。
 2. Temo-O
速決賽
 - There will be 1 Temp-O station. Each team member is required to complete.
設 1 個速決賽站，每棒均需進行。
- More detailed course information will be provided in Event Bulletin #2.
賽事詳情將於二號公告公佈。

Key Officials 主要工作人員

Event Controller 賽事控制員	(To be confirmed) (待定)
Event Organizer 賽事主持	YUEN Wang Ki 袁宏基
Course Planner 賽程設計員	LI Tak Kun 李德根

Useful References 有用參考資料

- IOF Technical Introduction of Trail Orienteering for Experienced Foot Orienteers (English Version)
<https://orienteering.org/wp-content/uploads/2010/12/Technical-Introduction-to-TrailO-for-Experienced-Foot-Orienteers1.pdf>
香港定向總會(OAHK)沿徑定向技術介紹 (中文版)
www.oahk.org.hk/trailo/TrailO-TechnicalIntro-c.pdf

Next Bulletin 下回公告

- More information will be released at Event Bulletin #2 (Event Information), which is scheduled to be published by 4 December 2018. Please visit website of Orienteering Association of Hong Kong (<http://www.oahk.org.hk>)
賽事詳情將於二號公告(賽員須知)中公佈，預計於 2018 年 12 月 4 日或之前出版，請留意香港 定向總會網頁 (<http://www.oahk.org.hk>)